

The background of the cover is a dark, almost black, space filled with vibrant, multi-colored paint splashes and streaks. The colors include red, orange, yellow, green, blue, and purple, creating a dynamic and artistic effect. Scattered throughout the dark background are numerous small, colorful butterflies in various colors like red, yellow, green, blue, and purple, giving the impression of a night sky or a magical forest.

Achmad Busiri dkk

PERCAKAPAN SEHARI-HARI

(Berbahasa Indonesia-Arab)

Oleh:

Mahasiswa PBA Angkatan Pertama 2018
Institut Agama Islam Sunan Kalijogo Malang

Diterbitkan Oleh: IAI SKJ BOOK MALANG

--- Percakapan Sehari-Hari, PBA IAI SKJ Malang ---

**PERCAKAPAN SEHARI-HARI
(Berbahasa Indonesia-Arab)**

Tim Penulis:

Achmad Busiri, M.Pd I

Ainul Yaqin

Alfiatul Maghfiroh

Bilghis Lu'lul Malihatuz Sya'bah

Dewi Anisatuz Zakiyah

Fitria Nur Afifi

Hamizul Fuad

Hartatik

Luluk Farida

Mokhammad Ismail Zainudin

Nur Faizah

Nur Karimatus Sa'idah

Umi Muthoharoh

Qonitatul Khasanah

**INSTITUT AGAMA ISLAM SUNAN KALIJOGO
MALANG**

2020

PERCAKAPAN SEHARI-HARI
(Arab-Indonesia)

Tim Penulis :

Achmad Busiri, Fia, Luluk, Ismail, Ainul, Dewi, Rima, Tatik, Umi,
Faizah, Qonita, Bilghis, Afifi, Hami.

ISBN: 978-623-94108-8-9

Editor:

Muhammad Holimi, M.Pd.I

Penerbit:

Institut Agama Islam Sunan Kalijogo Malang

Redaksi:

Jl. Keramat Desa, Dusun Gandon Barat, Sukolilo, Jabung,
Malang, Jawa Timur 65155

Hak cipta dilindungi undang-undang

Dilarang memperbanyak karya tulis ini dalam bentuk dan dengan
cara apapun tanpa ijin tertulis dari penerbit

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah wa Syukrulillah, berkat rahmat dan inayah Allah SWT, buku “Percakapan Sehari-hari (Arab-Indonesia)” ini telah terselesaikan.

Buku ini dibuat bertujuan untuk memudahkan para siswa, santri dan pecinta Bahasa Arab khususnya agar bisa melatih percakapan untuk dirinya sendiri dari tema-tema yang sudah ada, sehingga memudahkan dalam pelaksanaan prakteknya saja. Buku ini juga bisa dipergunakan oleh para santri dan juga para pecinta bahasa Arab pada umumnya.

Harapan dari Penulis, semoga adanya buku ini bisa memberikan manfaat kepada kita semua. Amin.

Penulis

PERSEMBAHAN

Buku ini saya persembahkan buat :

KH. Muzakki bin KH. Nur Salim
Pengasuh Pon.Pes. Sunan Kalijogo Malang

Dr. H.Mohammad Yusuf Wijaya., Lc., M.M
Rektor IAI Sunan Kalijogo Malang

Dr. M. Sholihun, MM
Wakil Rektor I IAI Sunan Kalijogo Malang

Endang Tyasmaning.. S.Pd., M.Pd.
Wakil Rektor II IAI Sunan Kalijogo Malang

Dr. Amang Fathurrohman., M.Pd.I.,
Wakil Rektor III IAI Sunan Kalijogo Malang

H. Hufron. M.Pd.
Dekan Fak. Tarbiyah dan Keguruan IAI Sunan Kalijogo Malang

Sholihatul Atik Hikmawati. M.Pd.I.
Ketua Prodi PBA IAI Sunan Kalijogo Malang

&

Segenap Para Dosen Pendidikan Bahasa Arab

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR.....	iii
PERSEMBAHAN.....	iv
DAFTAR ISI.....	v
Percakapan Bahasa Arab	
Membuat Teh.....	1
Nasinya Habis.....	2
Tahu Berprotein.....	3
Ingin Gemuk.....	4
Membeli Perangko.....	5
Memesan Kertas Tulis.....	6
Menata Buku.....	7
Memilih Pulpen.....	8
Hitam.....	10
Kemarau.....	11
Tipu Muslihat.....	12
Jatuh Hati.....	13
Rumah Sakit.....	15
Kesakitan.....	22
Di UKS.....	24
Inisiatif.....	25
Menyukainya.....	26
Bunga yang Indah.....	27
Membantu Ibu.....	28
Perkenalan di Laboratorium.....	29
Hobi Menyanyi.....	30
Pelajaran.....	31
Bel Masuk Kelas.....	32
Pekerjaan Ruma.....	33
Terlambat Masuk Kelas.....	34

Percakapan Bahasa Arab di Perpustakaan (pertama)....	35
Percakapan Bahasa Arab di Perpustakaan (kedua).....	37
Percakapan Bahasa Arab di Perpustakaan (ketiga)	39
DAFTAR PUSTAKA.....	41
PROFIL PENULIS.....	42

أَعْمَلُ الشَّايَ

Membuat Teh

الأمّ : مَاذَا تَفْعَلُ؟

سعيد : أَعْمَلُ الشَّايَ يَا أُمِّي. هَلْ فِي الإِبْرِيْقِ الْمَاءُ؟

الأمّ : نَعَمْ، فِي الإِبْرِيْقِ الْمَاءُ.

سعيد : أَيْنَ الشَّايِ وَالْفِنْجَانُ يَا أُمِّي؟

الأمّ : الشَّايَ عَلَى الرَّفِّ وَالْفِنْجَانُ فِي الدُّرْجِ.

سعيد : وَأَيْنَ السُّكَّرِ يَا أُمِّي؟

الأمّ : السُّكَّرُ هُنَاكَ فِي الْخِزَانَةِ، هَيَّا يَا سَعِيدُ! الْمَاءُ يَغْلِي.

سعيد : حَالًا يَا أُمِّي. الشَّايَ جَاهِزٌ. تَفَضَّلِي.

Ibu : Apa yang kamu lakukan?

Said : Aku sedang membuat teh. Apakah di teko ada air?

Ibu : Iya, di teko ada air.

Said : Ibu, teh sama cangkirnya dimana Bu?

Ibu : Teh ada di rak dan cangkirnya ada di laci.

Said : Kalau gula dimana bu?

Ibu : Gulanya ada di lemari, ayo Said! Airnya mendidih.

Said : Siap Ibu. Teh telah siap. Silahkan

الرُّزُّ نَافِدٌ

Nasinya Habis

عفيفي : الرُّزُّ نَافِدٌ يَا أُمِّي؟

الأمّ : نَعَمْ، الرُّزُّ نَافِدٌ. كَأَنَّكَ تَجُوعِينَ جَوْعًا شَدِيدًا

عفيفي : نَعَمْ، يَا أُمِّي

الأمّ : حَرِّكَ يَدَكَ تَأْكُلِي يَا عَفِيفِي.

عفيفي : أَيُّ عَمَلٍ يَا أُمِّي؟

الأمّ : مُسَاعَدَةُ الْأُمِّ فِي طَبْخِ الرُّزِّ. خُذِ الرُّزَّ فِي الدُّرَجِ السُّفْلَى ثُمَّ اغْسِلِيهِ!

عفيفي : نَعَمْ، يَا أُمِّي. فَيَنْفِي تُسَاعِدُ

Afifi : *Nasinya habis Bu?*

Ibu : *Iya habis. Kayaknya kamu lapar banget?*

Afifi : *Iya bu*

Ibu : *Kalau mau makan ya usaha Afifi.*

Afifi : *Usaha apa Ibu?*

Ibu : *Ya bantuin ibu memasak nasi. Ambil berasnya di laci bawah lalu cuci ya!*

Afifi : *Iya Bu. Fifi bantuin.*

طَافُو بِالْبُرُوتَيْنِ

Tahu Berprotein

يقين : مَاذَا تَطْبِخُ؟

ألفي : أَطْبِخُ طَافُوَ الْمَقْلِيِّ، لِمَاذَا؟

يقين : الرَّائِحَةُ لَدِيدَةٌ ، أَحْصِلُ عَلَى الْجُوعِ!

ألفي : تُرِيدُ أَنْ تَأْكُلَ ؟، إِنْتَظِرْ حَتَّى تَنْضَجَ أَوَّلًا.

يقين : حَسَنًا، أَنْتَظِرُ.

ألفي : الطَافُو غَنِيٌّ بِالْبُرُوتَيْنِ

يقين : نَعَمْ، عَرَفْتُ. لِذَلِكَ أَنَا أُحِبُّ أَنْ أَكُلَ الطَافُوَ الْمَقْلِيَّةَ خُصُوصًا.

ألفي : مَا لَا يُعْجِبُكَ عِنْدَمَا يَتَعَلَّقُ الْأَمْرُ بِتَنَاوُلِ الطَّعَامِ

Yaqin : *Kamu masak apa Alfi?*

Alfi : *Memasak tahu goreng, kenapa?*

Yaqin : *Sedap sekali baunya, aku jadi lapar!*

Alfi : *Kamu mau makan, tunggu matang dulu ya.*

Yaqin : *Oke saya tunggu.*

Alfi : *Tahu itu kaya protein*

Yaqin : *Iya aku tahu, jadi aku suka makan tahu apalagi yang digoreng*

Alfi : *Kamu itu apa yang tidak suka kalau urusan makan.*

يُرِيدُ السَّمِينِ
Ingin Gemuk

إسماعيل : أَنَا جَوْعَانٌ جِدًّا
فائزة : الْعِدَاءُ سَيَكُونُ جَاهِزًا قَرِيبًا.
إسماعيل : مَا هَذَا ! سَمَكٌ وَلَحْمٌ وَدَجَاجٌ ! هَذَا كَثِيرٌ جِدًّا
فائزة : أُرِيدُ أَنْ أَطَهِيَ السَّمَكَ الْمَشْوِيَّ وَحَسَاءَ اللَّحْمِ
إسماعيل : كُلُّ الْأَطْبَاقِ غَنِيَّةٌ بِالذُّهُونِ، لِمَذَا؟
فائزة : لِتَكُونَ سَمِينًا بِسُرْعَةٍ يَا إِسْمَاعِيلَ، مِثْلُ فُؤَادِ.
إسماعيل : أَنْتِ أَيْضًا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ سَمِينًا.
فائزة : نَعَمْ، حَتَّى لَا تُبْدُو زَقِيقَةً فِي كُلِّ الْوَقْتِ.

Mail : *Aku lapar sekali.*

Faizah : *Makan siang akan siap sebentar lagi.*

Mail : *Apa ini! Ada ikan, daging, dan ayam!
Banyak sekali.*

Faizah : *Aku masak ikan bakar dan sup daging.*

Mail : *Kaya akan lemak semua masakannya, kenapa?*

Faizah : *Supaya kamu cepat gemuk mail, seperti Fuad.*

Mail : *Kamu juga ingin gemuk ya.*

Faizah : *Iya, agar tidak terlihat kurus terus.*

شِرَاءُ طَوَائِعِ بَرِيدِيَّةٍ
Membeli Perangko

أحمد : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

عائشة : وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ

أحمد : أَيُّ خِدْمَةٍ؟

عائشة : هَلْ هُنَا تَبِيعُ طَائِعًا بَرِيدِيًّا؟

أحمد : نَعَمْ

عائشة : كَمْ تَمَنُّهُ؟

أحمد : عِنْدَنَا نَوْعَانِ، الْأَوَّلُ عِشْرُونَ أَلْفًا،

وَالْآخَرُ ثَلَاثُونَ أَلْفًا . أَيَّنَ تُرِيدُ؟

عائشة : أُرِيدُ أَرْخَصَ مِنْهُمَا، هَذَا الْفُلُوسُ

أحمد : شُكْرًا

Ahmad : *Assalamu'alaikum*

Aisyah : *Wa 'alaikussalam*

Ahmad : *Ada yang bisa dibantu?*

Aisyah : *Apakah disini jual perangko?*

Ahmad : *Iya*

Aisyah : *Berapa harganya?*

Ahmad : *Kita punya dua macam, Rp. 2000 dan 3000, Anda pilih mana?*

Aisyah : *Yang murah saja, ini uangnya*

Ahmad : *Terima kasih*

حَجْزُ وِرَقِ الْكِتَابَةِ

Memesan Kertas Tulis

إسماعيل : مَاذَا تُرِيدُ يَا أَخِي؟

عفيف : أُرِيدُ وِرَقَ الْكِتَابَةِ الْأَبْيَضَ وَالْأَسْوَدَ

إسماعيل : هَلْ تُرِيدُ شَيْئاً آخَرَ؟

عفيف : لَا، فَقَطْ هَذَانِ

إسماعيل : كَمْ الْمَطْلُوبُ؟

عفيف : كُلُّ وَاحِدٍ سَبْعَةٌ

إسماعيل : أَنَا أُعِدُّ أَوَّلًا

عفيف : شُكْرًا كَثِيرًا

Ismail : Apa yang kamu inginkan hai saudaraku?

Afif : Saya ingin memesan kertas tulis putih dan hitam

Ismail : Ada yang lain?

Afif : Tidak, itu saja

Ismail : Berapa semuanya?

Afif : Satunya tujuh

Ismail : Saya siapkan dulu

Afif : Terima kasih banyak

تَرْتِيبُ الْكِتَابِ

Menata buku

فائزة : يَا مُحَمَّدُ، أَيْنَ مَكَانُ كِتَابِ الْعَرَبِيَّةِ؟

أحمد : هَذَا الْكِتَابُ عَلَى الرَّفِّ الثَّانِي

فائزة : وَلَكِنْ عَلَى هَذَا الرَّفِّ كَامِلٌ بِكِتَابِ اللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ

أحمد : ثُمَّ كَيْفَ؟

فائزة : كَيْفَ إِذَا رَتَبْنَا هَذَا الْكِتَابَ مَرَّةً أُخْرَى؟

أحمد : نَعَمْ، فِكْرَةٌ طَيِّبَةٌ

فائزة : هَلْ يُوجَدُ كِتَابٌ آخَرٌ لَمْ نُرْتَبْ؟

أحمد : لَا، لَا يُوجَدُ

فائزة : هَيَّا نَفْعَلْ ذَلِكَ مَعًا

Faizah : Achmad, dimana tempat buku bahasa Arab?

Achmad : Kitab ini ada di rak kedua

Faizah : Tetapi rak ini penuh dengan buku bahasa Inggris

Achmad : Lalu bagaimana?

Faizah : Bagaimana jika kita menata kembali buku ini?

Achmad : Iya, ide bagus

Faizah : Apakah ada buku lain yang belum kita tata?

Achmad : Tidak, tidak ada

Faizah : Ayo kita lakukan bersama-sama

إِخْتِيَارُ الْقَلَمِ

Memilih Pulpen

كريمة : مَسَاءُ الْخَيْرِ

يقين : مَسَاءُ النُّورِ. سُبْحَانَ اللَّهِ، زَمَانًا لَا أَرَاكَ. كَيْفَ حَالُكَ؟

كريمة : أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَأَنْتَ؟

يقين : الْحَمْدُ لِلَّهِ بِخَيْرٍ، أَيُّ خِدْمَةٍ؟

كريمة : أُرِيدُ إِخْتِيَارَ الْأَقْلَامِ هُنَا

يقين : تَفَضَّلِي؟

كريمة : أَيُّ لَوْنِ الْقَلَمِ؟

يقين : الْأَزْرَقُ وَالْأَسْوَدُ وَالْأَحْمَرُ

كريمة : حَسَنًا، أَخْتَارُ الْأَزْرَقَ وَالْأَسْوَدَ ثَلَاثِينَ قَلَمًا وَالْأَحْمَرَ عِشْرِينَ قَلَمًا

يقين : لِأَيِّ شَيْءٍ هَذِهِ الْأَقْلَامُ الْكَثِيرَةُ؟

كريمة : أُبِيعُ أَدَوَاتِ الْكِتَابَةِ فِي الْبَيْتِ

يقين : الْحَمْدُ لِلَّهِ، إِفْعَلِي بِخَيْرٍ

كريمة : شُكْرًا

Karimah : *Selamat sore*

Yaqin : *Selamat sore juga. Subhanalloh, lama tidak bertemu.*

Bagaimana kabarmu?

Karimah : *Saya baik-baik saja, bagaimana denganmu?*

Yaqin : *Alhamdulillah baik, ada yang bisa dibantu?*

Karimah : *Saya ingin memilih beberapa pulpen disini*

Yaqin : *Silahkan!*

Karimah : *Ada warna pulpen apa saja?*

Yaqin : *Biru, hitam dan merah*

Karimah : *Baik, saya pilih 30 pulpen biru dan hitam, dan 20 warna merah*

Yaqin : *Untuk apa pulpen sebanyak ini?*

Karimah : *Saya menjual alat tulis di Rumah*

Yaqin : *Alhamdulillah, lakukan dengan baik*

Karimah : *Terima kasih*

الْأَسْوَادُ

Hitam

حليم : أَذْهَبُ إِلَى الْمَرْعَةِ كُلِّ يَوْمٍ فَرَادَ جِلْدِي سَوَادًا
أليف : لِذَلِكَ لَا تَخْلَعْ ثَوْبَكَ عِنْدَ الْمُحْرَاتِ
حليم : وَلَكِنْ لَا أَقْوَى عَلَى الْحَارِ أَصَابِي
أليف : ارْتَدِ ثَوْبًا ذَاتُ الْأَكْمَامِ الطَّوِيلَةِ ، يَا حَلِيمُ.
حليم : صَحِيحٌ ، ارْتَدِي الْمَلَابِسَ وَقُبْعَةً مِنْ الْآنَ فَصَاعِدًا
أليف : جَيِّدٌ ، إِحْفَظْ وَأَحِبَّ نَفْسَكَ
حليم : شُكْرًا عَلَى نَصِيحَتِكَ يَا أَلِيفُ

Halim : Setiap hari ke Sawah kulitku semakin bertambah gelap

Alif : Maka dari itu janganlah kau suka bertelanjang baju ketika membajak

Halim : Tapi aku tak tahan dengan gerah yang melanda ini

Alif : Pakailah baju berlengan panjang, Halim

Halim : Baiklah aku akan memakainya dan akan memakai topi dari sekarang

Alif : Bagus, jaga rawat dan sayangilah dirimu sendiri Halim

Halim : Terima kasih telah mengingatkanku.

الْجَفَافُ

Kemarau

أحمد: زِيدَانُ، هَذِهِ التُّرْبَةُ صَلْبَةٌ جِدًّا
زِيدَانُ: نَعَمْ، نَحْصُلُ قَلِيلًا وَلَكِنْ نَشْعُرُ بِتَعَبٍ
أحمد: أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ، مُنَاسِبُ الْآنُ بِفَضْلِ الْجَفَافِ
زِيدَانُ: مَشَاءَ اللَّهِ، لَقَدْ يَكَادُ نَسِيتُ مِنْ ذَلِكَ
أحمد: يَجِبُ أَنْ يَشْكُرَ مُمْتَنِينَ لِكُلِّ مَا يُحَدِّثُ

Ahmad : *Zidan, tanah disini keras sekali ya.*

Zidan : *Iya, belum dapat seberapa tapi sudah terasa sangat lelah.*

Ahmad : *Astaghfirulloh, pantas saja seperti itu sekarang musim kemarau.*

Zidan : *Masya Alloh iya, aku hampir saja melupakan hal itu.*

Ahmad : *Kita harus tetap mensyukurinya apapun itu yang terjadi.*

خِدَاعُ الْبَصَرِ

Tipu Muslihat

(عِنْدَمَا سَارَ حَسَنٌ وَ حُسَيْنٌ فِي حَقُولِ الْمَرْزَعَةِ، فَجَاءَهُ...)

(Hasan dan Husain berjalan dipematang Sawah tiba-tiba)

حسن : إِحْتَرِسْ.... حُسَيْنُ إِحْتَرِسْ بَعِيدًا قَلِيلًا .. بَعِيدًا قَلِيلًا فِي رَجْلِكَ كَانَ
تُعبَانُ

حسين : يَا اللَّهُ، أَيْنَ أَخِي أَيْنَ تُعبَانُ؟

حسن : ذَلِكَ خَلْفَ رَجْلِكَ حَرَكَ بِسُرْعَةٍ

حسين : مَشَاءَ اللَّهُ، أَخِي هَذَا انْقِلِبْ لَيْسَ تُعبَانُ

لَا بئْسَ، انْقِلِبْ وَ تُعبَانُ مِثْلُنَا

حسن : لَا تُعَادِلْ بَيْنَهُمَا وَبَيْنَنَا حُسَيْنِي

Hasan : *Awas, Husain awas minggir-minggir ada ular didekat kakimu.*

Husain : *Ya Allah, mana kak mana ularnya?*

Hasan : *Itu tepat dibelakang kakimu, cepat pindah.*

Husain : *Masya Allah kak itu adalah belut bukan ular.*

Tak apa kak, memang belut dan ular memang mirip seperti kita.

Hasan : *Jangan samakan kita dengan mereka dong Husainku*

مَيْلُ الْقَلْبِ

Jatuh Hati

(الصَّبَّاحُ عِنْدَمَا يَتَبَسَّمُ الشَّمْسُ)

(pagi itu ketika matahari sedang tersenyum)

عمرو : عَلِي، هَلْ لِي أَنْ أُسْأَلَ؟

علي : بِالطَّبَعِ، تَفَضَّلْ عُمَرَ.

عمرو : مَا يَجْعَلُكَ أَنْ تَمِيلَ قَلْبُكَ مِثْلَ هَذِهِ الْمُرْزَعَةِ؟

علي : حَالَةَ عُمَرَ، حَالَةَ تَجْعَلُ مَيْلَ قَلْبِي إِلَى هَذِهِ الْمُرْزَعَةِ

Umar : Ali, bolehkah aku bertanya?

Ali : Tentu saja, silahkan Umar.

Umar : Apa yang membuatmu jatuh hati kepada sawah semacam ini?

Ali : Keadaan Umar, keadaan yang membuatku menjatuhkan hatiku begitu saja kepada sawah.

(أَتْنَا الْجُلْسَ تَحْتَ شَجَرَةِ الْجَوْزَةِ)

(sambil duduk di bawah pohon kelapa)

عمرو : إِذَا كُنْتَ تَعْرِفُ، أَيُّ حَالَةٍ يَا عَلِي؟

علي : الْهُدُوءُ تَجْعَلُنِي التَّرَكِيزَ إِلَى رَبِّ الْعَظِيمِ

عمرو : سُبْحَانَ اللَّهِ، أَعْتَقِدَ إِنَّكَ تَتَنَعَّمُ بِجَمَالِ الْعَالَمِ فَقَطْ

علي : بجانب العالمِ يَجِبُ أَنْ تُكُونَ حَامِلَ الْحِكْمَةِ وَرَاءَ كُلِّ هَذَا.

عمرو : فِي فُرْصَةِ أُخْرَى قَدْ تَدْعُونِي لِلْمَجِيءِ إِلَى هُنَا.

عَلِي : بِالطَّبْعِ، نَتَنَعَّمُ بِالْجَمَالِ الَّذِي خَلَقَهُ اللهُ لَنَا

عُمَر : شُكْرًا عَلَيَّ

عَلِي : عَفْوًا عُمَرَ

Umar : Kalau boleh tahu, keadan apakah itu Ali?

Ali : Keheningan suasananya yang membuatku bisa memusatkan hati untuk sang maha kuasa.

Umar : Subhanalloh, saya kira kamu hanya sekedar menikmati keindahan alamnya saja.

Ali : Selain dari sisi alam kita harus dapat mengambil hikmah dibalik ini semua.

Umar : Lain kesempatan kamu boleh mengajakku datang kemari.

Ali : Tentu saja, mari nikmati keindahan yang Alloh ciptakan untuk kita ini

Umar : Terima kasih Ali.

Ali : Sama-sama Umar.

في المستشفى

Rumah Sakit

أحمد : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

حسن : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

أحمد : لِمَاذَا حَضَرْتَ الْيَوْمَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى؟

حسن : حَضَرْتُ لِيَزَارَةَ طَيِّبِ الْأَسْنَانِ

أحمد : بِمَ تَشْعُرُ؟

حسن : أَشْعُرُ بِالْأَلَمِ شَدِيدٍ فِي أَسْنَانِ، وَلِمَاذَا حَضَرْتَ أَنْتَ إِلَى الْمُسْتَشْفَى؟

أحمد : حَضَرْتُ لِيَزَارَةَ طَيِّبِ الْأَنْفِ وَالْأُذُنِ وَالْحَنَجْرَةَ

حسن : بِمَ تَشْعُرُ؟

أحمد : أَشْعُرُ بِالْأَلَمِ شَدِيدٍ فِي أُذُنِي

حسن : هَلْ لَدَيْكَ مَوْعِدٌ مَعَ الطَّيِّبِ؟

أحمد : نَعَمْ، مَوْعِدِي السَّاعَةَ الْعَاشِرَةَ

حسن : مَوْعِدِي السَّاعَةَ الْعَاشِرَةَ أَيْضًا

أحمد : السَّاعَةُ الْآنَ التَّاسِعَةُ وَالنِّصْفُ، الْبَاقِي نِصْفُ السَّاعَةِ

حسن : نَعَمْ، شَفَاكَ اللَّهُ

أحمد : شَفَاكَ اللَّهُ أَيْضًا

Achmad : Assalamualaikum Wr. Wb.

Hasan : Wa Alaikumussalam Wr. Wb.

Achmad : Mengapa hari ini kamu datang ke Rumah Sakit (RS)?

Hasan : *Aku datang untuk mengunjungi dokter gigi.*

Achmad : *Apa yang kamu rasakan?*

Hasan : *Aku merasa gigiku sangat sakit dan mengapa kamu datang ke RS?*

Achmad : *Aku datang untuk mengunjungi Dokter telinga, hidung, tenggorokan (THT).*

Hasan : *Apa yang kamu rasakan?*

Achmad : *Aku merasa telingaku sangat sakit*

Hasan : *Apakah kamu sudah ada janji dengan Dokter?*

Achmad : *Iya, janjiku jam 10.*

Hasan : *Janjiku jam 10 juga.*

Achmad : *Sekarang jam 9 (lewat) setengah jam, kurang setengah jam lagi.*

Hasan : *Iya, semoga Allah memberimu kesembuhan.*

Achmad : *Semoga Allah memberimu kesembuhan juga*

Percakapan 2

يوسف : صَبَّاحُ الْخَيْرِ يَا طَيِّبُ

طبيب : صَبَّاحُ النَّوْرِ، مَرَحَبًا بِحُضُورِكَ، تَفَضَّلْ إِيَّائِي

يوسف : شُكْرًا يَا طَيِّبُ

طبيب : مَا أَصَابَكَ مِنَ الْمَرِيضِ؟

يوسف : أَشْعُرُ بِصُدَاعٍ فِي رَأْسِي حَتَّى لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَبَاشِرَ عَمَلِي

طبيب : هَلْ عِنْدَكَ شَهِيَّةٌ لِلْأَكْلِ

يوسف : مَا عِنْدِي شَهِيَّةٌ لِلْأَكْلِ

طبيب : هَلْ أَحْسَسْتِ بِالْحَرَارَةِ فِي بَدَانِكَ

يوسف : نَعَمْ، قَدْ أَشْعُرُ بِالْحَرَارَةِ الشَّدِيدَةِ كَمَا أَشْعُرُ بِالْبَرْدِ بَعْدَهَا

طبيب : مَتَى تَشْعُرُ بِذَلِكَ؟

يوسف : مُنْذُ يَوْمَيْنِ تَقْرِبًا

طبيب : مِنْ فَضْلِكَ، اسْتَلْقِي عَلَى السَّرِيرِ، أُرِيدُ أَنْ أَفْحَصَكَ

هل تَشْعُرُ بِالْوَجَعِ هُنَا؟

يوسف : لَا أَشْعُرُ شَيْئًا

طبيب : إِنْتَظِرْ لِحِظَةً، هَذِهِ الْوَصْفَةُ الطِّبِّيَّةُ، إِشْتَرِي الْأَدْوِيَةَ فِي الصِّيدَلِيَّةِ

يوسف : هَلْ مَرِيضِي خَطِيرٌ يَا طَيِّبُ؟

طبيب : لَا تَخَفْ، هَذَا مَرَضٌ خَفِيفٌ، تَنَاوَلِي الدَّوَاءَ حَسَبَ الْإِرْشَادَاتِ سَيَرُؤُلُ

أَلَمْكَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

يوسف : هَلْ إِمْتَنَعَ عَنِّي تَنَاوُلِي بَعْضِ الطَّعَامِ؟

طبيب : لا، وَلَكِنْ يَنْبَغِي عَلَيْكَ أَنْ تُكْثِرَ أَكْلَ الْخَضِرَاتِ

يوسف : شُكْرًا كَثِيرًا يَا طَبِيبُ

طبيب : شَفَاكَ اللَّهُ

Yusu : Selamat pagi Dokter

Dokter : Selamat pagi juga, selamat datang, silahkan duduk!

Yusuf : Terimakasih Dokter

Dokter : Apa yang kamu keluhkan?

Yusuf : Saya merasa pusing kepala sehingga saya tidak mampu untuk melanjutkan pekerjaanku

Dokter : Apakah kamu masih nafsu makan?

Yusuf : Saya tidak nafsu makan

Dokter : Apakah kamu merasakan panas pada badanmu?

Yusuf : Iya, terkadang saya merasa sangat dingin setelah itu kadang merasa sangat panas (demam: greges)

Dokter : Mulai kapan kamu merasakan itu?

Yusuf : Kurang lebih sejak 2 hari

Dokter : Silahkan berbaring (tidur) di atas ini (tempat tidur), Apakah kamu merasakan sakit disini?

Yusuf : Saya tidak merasakan apa-apa

Dokter : Tunggu sebentar, ini resepnya, silahkan membeli obat di Apotek.

Yusuf : Apakah penyakit saya mengawatirkan?

Dokter : Jangan takut, ini penyakit yang ringan, minumlah obat itu sesuai dengan resepnya Insya Allah penyakitmu akan sembuh.

Yusuf : Apakah ada larangan mengenai makanan?

Dokter : Tidak ada, tetapi sebaiknya perbanyak makan sayur-sayuran.

Yusuf : Terimakasih banyak Dokter.

Dokter : Semoga Allah memberimu kesembuhan

Percakapan 3

مريض : كَيْفَ حَالِي يَا طَيْبُ؟
طبيب : الضَّغْظُ مُرْتَفِعٌ وَالسُّكْرُ أَيْضًا، مَاذَا حَدَثَ؟
مريض : تَنَاوَلْتُ دَوَاءَ الضَّغْظِ، وَدَوَاءَ السُّكْرِ
طبيب : أَعْتَقِدُ أَنَّكَ لَمْ تَتَّبِعِ الْجِمِيَّةَ
مريض : هَذَا صَحِيحٌ، فَقَدْ تَنَاوَلْتُ كَثِيرًا مِنَ السُّكْرِيَّاتِ وَالذَّهُونِ وَالنَّشَوِيَّاتِ
طبيب : وَأَعْتَقِدُ أَنَّكَ لَمْ تُمَارِسِ الرِّيَاضَةَ أَيْضًا
مريض : حَاوَلْتُ ذَلِكَ، وَلَكِنْ لَمْ أَسْتَطِعْ فَأَنَا مَشْغُولٌ دَائِمًا
طبيب : حَالَتُكَ خَطِيرَةٌ، لَا بُدَّ مِنَ الْجِمِيَّةِ وَلَا بُدَّ مِنَ الرِّيَاضَةِ الدَّوَاءِ وَحَدَهُ لَا
يَكْفِي
مريض : مَاذَا أَفْعَلُ يَا طَيْبُ؟
طبيب : اتَّبِعِ الْجِمِيَّةَ، وَمَارِسِ الرِّيَاضَةَ، وَتَنَاوَلِ الدَّوَاءَ، وَقَابِلْنِي بَعْدَ شَهْرٍ

(بَعْدَ شَهْرٍ يُقَابِلُ الْمَرِيضَ الطَّيِّبَ)

طبيب : الضَّغْظُ عَادِيٌّ، وَكَذَلِكَ السُّكْرُ، مَا شَاءَ اللَّهُ، مَاذَا فَعَلْتَ؟
مريض : اتَّبَعْتُ الْجِمِيَّةَ، وَمَارَسْتُ الرِّيَاضَةَ، وَتَنَاوَلْتُ الدَّوَاءَ
طبيب : أَحْسَنْتَ، قَابِلْنِي بَعْدَ سِتَّةِ أَشْهُرٍ
مريض : إِنْ شَاءَ اللَّهُ، وَجَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا

Dokter : *Bagaimana keadaan saya Dokter?*

Pasien : *Tekanan darah dan juga gula tinggi, apa yang telah terjadi?*

Pasien : *Saya telah minum obat tekanan darah dan obat gula*

Dokter : *Saya yakin anda tidak mengikuti aturan diet*

Pasien : *Itu betul, saya telah banyak makan (makanan/ minuman) yang mengandung gula dan kolestrol*

Dokter : *Dan saya rasa anda juga tidak melakukan olahraga*

Pasien : *Saya telah berusaha untuk itu, tetapi saya tidak sanggup karena saya selalu sibuk*

Dokter : *Kondisimu menghawatirkan, anda harus mengikuti diet dan harus melakukan olahraga. Obat saja tidak cukup*

Pasien : *Apa yang harus saya lakukan?*

Dokter : *Ikutilah diet makanan, rajinlah berolahraga dan minum obat. Lalu datanglah kepadaku setelah 1 bulan*

(setelah 1 bulan pasien menghadap Dokter)

Dokter : *Tekanan darahmu sudah normal, demikian pula kadar gulanya. Masya Allah! Apa yang kamu lakukan?*

Pasien : *Saya mengikuti diet makanan dan rajin berolahraga serta minum obat.*

Dokter : *Bagus, datanglah kepadaku setelah 6 bulan*

Pasien : *Insy Allah, semoga Allah membalas kebaikanmu*

Percakapan 4

أنيسة : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

حسنة : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ

أنيسة : كَيْفَ حَالِكِ يَا حَسَنَةَ ؟

حسنة : الْحَمْدُ لِلَّهِ ، لَقَدْ تَحَسَّنْتُ حَالَتِي

أنيسة : أَسْفَةً يَا حَسَنَةَ ، أَعُوذُكَ مُتَأَخَّرَةً

حسنة : لَا بَأْسَ عَلَيْكِ يَا أَنْيْسَةَ

أنيسة : مَاذَا أَصَابَكَ يَا حَسَنَةَ حَتَّى تُلَازِمِينَ سَرِيرَ الْمُسْتَشْفَى ؟

حسنة : الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ . أَنَا مُتَعَبَةٌ ، وَبِحَاجَةٍ إِلَى اسْتِرَاحَةٍ تَامَّةٍ

أنيسة : الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى سَلَامَةٍ

حسنة : جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا

Anisa : Assalamualaikum

Khasanah : Wa Alaikumussalam

Anisa : Bagaimana keadaannya Khasanah?

Khasanah : Alhamdulillah keadaanku sudah semakin membaik.

Anisa : Maaf khasanah aku telat menjengukmu.

Khasanah : Tidak apa-apa Anisa.

Anisa : Apa yang menimpamu sampai masuk Rumah Sakit?

Khasanah : Alhamdulillah atas segala keadaan. Aku lelah, dan butuh banyak istirahat.

Anisa : Alhamdulillah atas segala keselamatanmu.

Khasanah : Semoga Allah membalas kebaikanmu.

في الألم Kesakitan

بلقيس : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ, يَا أُسْتَاذَةَ!

أستاذة : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ, هَلْ اسْتَطِيعُ مُسَاعَدَتِكَ؟

بلقيس : هَلْ هُنَاكَ دَوَاءٌ لَأَلَمِ الْبَطْنِ؟ بَطْنِي يَضُرُّ.

أستاذة : نَعَمْ، أَنَا أَخُذُهَا.

بَعْدَ دَقِيقَةٍ وَاحِدَةٍ...

أستاذة : هَلْ أَكَلْتِ؟

بلقيس : قَدْ أَكَلْتُ، يَا أُسْتَاذَةَ.

أستاذة : مَاذَا تَأْكُلُ؟

بلقيس : أَكَلْتُ شَعْرِيَّةً لِيَدِي يَا أُسْتَاذَةَ.

أستاذة : لَا عَجَبَ أَنْ يَكُونَ لَدَيْكَ أَلَمٌ فِي الْمِعْدَةِ، الشَّعْرِيَّةُ لِيَدِي لَيْسَتْ جَيِّدَةً

لِلصِّحَّةِ يَا بَلْقِيسَ

بلقيس : هَذَا الصَّبَاحُ أَنَا أَكَلْتُ مَعَ الْأَصْدِقَاءِ يَا أُسْتَاذَةَ.

أستاذة : لَا تَأْكُلِي كَثِيرًا يَا بَلْقِيسَ.

بلقيس : اسْتَعْدَادًا، يَا أُسْتَاذَةَ.

Bilqis : Assalamu'aikum Bu !

Guru : Wa Alaikumussalam, ada yang bisa saya bantu?'

Bilqis : Apakah ada obat sakit perut? perutku terasa sakit.

Guru : *Ya ada, saya ambilkan.*

(1 menit kemudian)

Guru : *Apakah kamu sudah makan?*

Bilqis : *Sudah Bu.*

Guru : *Makan apa?*

Bilqis : *Makan Mie Lidi bu.*

Guru : *Pantas saja kamu sakit perut, mie lidi tidak bagus bagi kesehatan Bilqis.*

Bilqis : *Hehehe, pagi ini saya makan bersama teman-teman Bu.*

Guru : *Jangan makan terlalu banyak Bilqis (sambil memberikan obat)*

Bilqis : *Siap Ibu*

فِي الْمُسْتَوْصَفِ الْمَدْرَسِيِّ

Di UKS

ريضى : أَرَى وَجْهَكَ شَاحِبٌ، مَاذَا بِكَ؟

نشيا : أَصَابَنِي أَنْفِلُونَزَا.

ريضى : هَلْ تَنَاوَلْتِ الدَّوَاءَ؟

نشيا : لَمْ أَتَنَاوَلْ بَعْدَ.

ريضى : هَلْ تُرِيدُ أَنْ أَرَأِفَكَ إِلَى الْمُسْتَوْصَفِ الْمَدْرَسِيِّ؟

نشيا : نَعَمْ، أَنَا سَعِيدٌ جَدًّا.

Reza : *Saya Lihat mukamu pucat, ada apa denganmu?*

Nasya : *Saya terserang penyakit flu*

Reza : *Apakah kamu sudah minum obat?*

Nasya : *Belum.*

Reza : *Apakah kamu mau saya antar ke UKS?*

Nasya : *Ya, Saya senang sekali.*

المبادرة

Inisiatif

بلقيس : هَلْ تُعْطِيكَ الْأُسْتَاذَةُ زُهْرِيَّةَ الدَّوَاءِ؟

زينب : لَا، لَكِنَّهَا طَلَبَتْ مِنِّي مُقَابَلَةَ الطَّبَّيبِ.

بلقيس : أَيْنَ سَوْفَ تَحَقِّقُ صِحَّتِكَ؟

زينب : سَوْفَ أَتَحَقَّقُ صِحَّتِي فِي الْمُسْتَشْفَى.

بلقيس : نَعَمْ، إِذَنْ، هَيَّا نَذْهَبْ إِلَى الْمُسْتَشْفَى مَعًا.

زينب : جَيِّدٌ، وَشُكْرًا لِلْمُسَاعَدَةِ."

بلقيس : عَفْوًا.

Balqis : Apakah Bu Zuhriyah memberimu obat?

Zainab : Tidak, tapi dia menyuruhku menemui Dokter.

Balqis : "Dimana kamu akan periksa kesehatan?"

Zainab : Saya akan periksa di Rumah Sakit.

Bilqis : Ya sudah, kalau gitu ayo kita pergi ke Rumah Sakit bersama sama.

Zainab : Baik, dan terima kasih atas bantuannya.

Bilqis : Sama-sama.

أحبها

Menyukainya

أنا : لِمَاذَا أَنْتِ فِي الْمُسْتَوْصِفِ الْمُدْرَسِيِّ الْآنَ؟

أني : أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمُسْتَوْصِفِ الْمُدْرَسِيِّ لِمَعْرِفَةِ الْمَزِيدِ عَنِ الصِّحَّةِ.

أنا : مَاذَا تَتَعَلَّمُ عَنِ الصِّحَّةِ؟

أني : لِأَنَّي أُحِبُّ أَنْ أَرَى الْأَشْخَاصَ الْأَصِحَّاءَ.

أنا : كَيْفَ لَوْ رَأَيْتِ شَخْصًا مَرِيضًا؟

أني : أُرِيدُ أَنْ أَعْتَنِي بِهِ حَتَّى يَكُونَ بِصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ.

أنا : الْآنَ أَنَا مَرِيضٌ يَا أَنِي!

أني : أَيُّ مَرَضٍ، يَا أَنَا؟

أنا : مَوْجُوعٌ قَلْبِي.

Ana: Mengapa sekarang kamu berada di UKS?

Ani: Aku ke UKS untuk belajar tentang kesehatan.

Ana: Untuk apa kamu belajar tentang kesehatan?

Ani: Karena aku suka melihat orang yang sehat.

Ana: Bagaimana jika kamu melihat orang yang sakit?

Ani: Aku ingin merawatnya sampai sehat.

Ana: Sekarang aku sakit Ani!

Ani: Apa yang sakit, Ana?

Ana: Sakit hati.

الرُّهُورُ الْجَمِيلَةَ

Bunga yang Indah

دَيْفَا : أُخْتِي، أَنْظُرِي هُنَا

عَيْرَا : مَاذَا تَرَى؟

دَيْفَا : أَرَى الرُّهُورَ الَّتِي نَزَرَعُهَا فِي الْحَدِيقَةِ

عَيْرَا : هَلْ أَزْهَرَتِ الرُّهُورُ؟

دَيْفَا : نَعَمْ، الرُّهُورُ حَمْرَاءَ

عَيْرَا : أُوهُ، هَذَا جَمِيلٌ جِدًّا

دَيْفَا : الْأَبُّ وَالْأُمُّ يُحِبَّانِ أَنْ يَرَاهَا

Diva : *Saudaraku, lihatlah kesini*

Aira : *Apa yang kau lihat?*

Diva : *Aku melihat bunga yang kita tanam di Kebun*

Aira : *Apakah bunganya sudah mekar?*

Diva : *Iya, bunganya berwarna merah*

Aira : *Oh, itu sangat indah sekali*

Diva : *Ayah dan Ibu pasti senang melihatnya*

مَسَاعِدَةُ الْأُمِّ

Membantu Ibu

ذكري : الأُمُّ، هَلْ يُمَكِّنُنِي مُسَاعِدَتُكَ؟

الأُمُّ : طَيِّبٌ، خُذْ لِي شَيْئًا

ذكري : مَاذَا تَحْتَاجِينَ؟

الأُمُّ : خُذْ لِي بَعْضَ الْأَوَانِي لِزَرْعِ الرَّهْوَرِ

ذكري : أَلَمْ يَنْقَدْ الْوِعَاءُ؟

الأُمُّ : لَيْسَ بَعْدَ، اِبْحَثْ عَنْهُ بِجَوَارِ الْحَدِيقَةِ

ذكري : حَسَنًا يَا أُمَّي، سَأَبْحَثُ عَنْهُ

الأُمُّ : شُكْرًا

ذكري : عَفْوًا يَا أُمَّي

Dzikri : Ibu, bolehkah aku membantumu?

Ibu : Boleh, kalau begitu ambilkan Ibu sesuatu

Dzikri : Apa yang Ibu butuhkan?

Ibu : Ambilkan beberapa pot untuk menanam bunga

Dzikri : Bukankah potnya sudah habis?

Ibu : Belum, cari di sebelah Kebun

Dzikri : Baiklah Bu, aku akan mencarinya

Ibu : Terima kasih

Dzikri : Sama-sama Bu

التَّعَارُفُ فِي الْمُخْتَبِرِ

Perkenalan di Laboratorium

زينب : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

فاطمة : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ

زينب : إِسْمِي زَيْنَبُ، مَا اسْمُكَ ؟

فاطمة : إِسْمِي فَاطِمَةُ

زينب : مَاذَا تَفْعَلِينَ فِي مُخْتَبِرِ اللُّغَاتِ ؟

فاطمة : أَنَا أُبْحَثُ عَنِ مُكَرَّرَاتِ الصَّوْتِ

زينب : أَعْرِفُ الْمَكَانَ، هَيَّا اتَّبَعِي

فاطمة : شُكْرًا لَكَ عَلَى مَسَاعِدَتِكَ.

Zainab : Assalamualaikum

Fatimah : Wa Alaikumussalam

Zainab : Namaku Zainab, dan kamu?

Fatimah : Namaku Fatimah

Zainab : Apa yang sedang kamu lakukan di Laboratorium Bahasa?

Fatimah : Aku sedang mencari pengeras suara

Zainab : Aku tahu tempatnya, mari ikut bersamaku

Fatimah : Terima kasih atas pertolonganmu.

هَوَايَةِ الْغِنَاءِ

Hobi Menyanyi

شاكر : شريف، مَا هِيَ هَوَايَتُكَ؟

شريف : هَوَايَتِي كَثِيرَةٌ. الْقِرَاءَةُ وَالْغِنَاءُ وَالسَّبَاحَةُ. وَمَا هَوَايَتُكَ؟

شاكر : هَوَايَتِي الرِّيَاضَةُ، وَالْغِنَاءُ أَيضًا.

شريف : إِذْنِ نَحْنُ نَفْسِ الشَّيْءِ.

شاكر : وَكَيْفَ لَوْ نَذَهَبُ إِلَى مُخْتَبِرِ اللُّغَةِ؟

شريف : لِأَجْلِ شَيْءٍ؟

شاكر : لِلِاسْتِمَاعِ إِلَى بَعْضِ الْأَعَانِي الْعَرَبِيَّةِ الْجَدِيدَةِ.

Syakir : Syarif, apa hobimu?

Syarif : Hobiku banyak. Membaca, menyanyi dan renang. Apa hobimu?

Syakir : Hobiku olahraga dan menyanyi juga

Syarif : Kalau begitu kita sama.

Syakir : Bagaimana kalau kita ke Laboratorium Bahasa?

Syarif : Untuk apa?

Syakir : Untuk mendengarkan beberapa lagu baru bahasa Arab

الدَّرْسُ

Pelajaran

مجيد : مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

أنس : أَذْهَبُ فِي السَّابِعَةِ صَبَاحًا

مجيد : وَمَتَى تَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ؟

أنس : أَعُودُ فِي الْوَاحِدَةِ ظَهْرًا

مجيد : مَاذَا تَدْرُسُ فِي الْمَدْرَسَةِ؟

أنس : أَدْرُسُ الدِّينَ الْإِسْلَامِيَّ وَالْعُلُومَ وَالرِّيَاضِيَّاتِ وَالتَّارِيخَ وَالْجُغْرَافِيَا

مجيد : كَمْ يَوْمًا تَدْرُسُ فِي الْأُسْبُوعِ؟

أنس : أَدْرُسُ فِي الْأُسْبُوعِ سِتَّةَ أَيَّامٍ

مجيد : وَ كَمْ حِصَّةً تَدْرُسُ فِي الْيَوْمِ؟

أنس : أَدْرُسُ فِي الْيَوْمِ خَمْسَ حِصَصٍ

Majid : Kapan kamu berangkat ke Sekolah?

Anas : Saya berangkat/ pergi jam tujuh pagi.

Majid : Kapan kamu pulang keRumah?

Anas : Saya pulang jam satu siang

Majid : Kamu belajar pelajaran apa di Sekolah?

Anas : Saya belajar agama Islam, IPA, Matematika, Sejarah dan Geografi.

Majid : Berapa hari kamu belajar dalam seminggu?

Anas : Saya belajar dalam seminggu enam hari.

Majid : Berapa jam pelajaran kamu belajar dalam sehari?

Anas : Saya belajar dalam sehari lima jam pelajaran.

الْجَرَسُ لِدخولِ الْفَصْلِ

Bel Masuk Kelas

يوسف : صَبَاحُ الْخَيْرِ

إسماعيل : صَبَاحُ النُّورِ

يوسف : كَمْ السَّاعَةُ تَدْخُلُ الْفَصْلَ يَا إِسْمَاعِيلَ؟

إسماعيل : أَدْخُلُ الْفَصْلَ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا

يوسف : كَمْ السَّاعَةُ يَدُقُّ الْجَرَسُ؟

إسماعيل : يَدُقُّ الْجَرَسُ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ إِلَّا الرُّبْعَ

يوسف : يَا إِسْمَاعِيلَ، هَلْ يُمَكِّنُنِي الدَّهَابَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

إسماعيل : لَا بَأْسَ يَا أَخِي

يوسف : هَلْ تَمْلِكُ كِتَابَ جُغْرَافِيَا؟

إسماعيل : إِنْ شَاءَ اللهُ عِنْدِي ذَلِكَ الْكِتَابُ، هَلْ تُرِيدُ اسْتِعَارَةَ الْكِتَابِ؟

Yusuf: Selamat pagi

Ismail: Selamat pagi juga

Yusuf: Jam berapa kamu masuk kelas wahai Ismail?

Ismail: Saya masuk kelas pada jam 07.00 pagi

Yusuf: Jam berapa bel berbunyi?

Ismail: Bel berbunyi di jam 07.45 WIB

Yusuf: Wahai Ismail bolehkah saya pergi ke Sekolah?

Ismail: Tidak apa-apa wahai saudaraku

Yusuf: Apakah kamu mempunyai buku geografi?

Ismail: Insya Allah saya mempunyai buku itu. Apakah kamu mau meminjam buku itu?

الْوَاجِبُ الْمُنْزِلِي

Pekerjaan Rumah

المدرّس : مَرَحَبًا يَا دِيكََا. هَلْ فَعَلْتِ وَاجِبَكَ الرِّيَاضِيَّاتِ؟

ديكا : لَمَّا بَعْدَ، أَنَا آسِيفَ يَا أُسْتَاذَ أَحْمَدَ. لَقَدْ نَسِيتُ

المدرّس : هَذَا غَيْرُ مَقْبُولٍ. كَانَ يَنْبَغِي جَمْعَتَهُ الْأُسْبُوعَ الْمَاضِي

ديكا : أَعْرِفُ. أَنَا مَشْغُولٌ جِدًّا فِي الْمُنْزِلِ

المدرّس : نَعَمْ، رُبَّمَا يَجِبُ عَلَيَّ الْحُضُورَ وَالتَّحَدُّثَ مَعَ وَالِدَيْكَ

ديكا : مِنْ فَضْلِكَ الْأُسْتَاذَ أَحْمَدُ لَا. أَنَا آسِيفٌ جِدًّا أَعِدُّكَ أَنَّ أُحْضِرَهُ غَدًا

المدرّس : حَسَنًا. تَأْكُدُ أَنَّكَ تَفْعَلُ ذَلِكَ. أَوْ يَجِبُ أَنْ أَتَحَدَّثَ مَعَ وَالِدَيْكَ

Guru : Halo Dika. Apakah kamu sudah mengerjakan PR Matematika?

Dika : Belum, saya minta maaf pak Ahmad. Saya lupa

Guru : Ini tidak bisa di terima. Itu seharusnya diserahkan minggu lalu

Dika : Saya tahu. Saya sangat sibuk di Rumah

Guru : Ya, mungkin saya harus datang dan berbicara dengan orang tuamu

Dika :Tolong pak Ahmad jangan. Saya sangat menyesal. Saya berjanji akan membawanya besok

Guru : Baik, pastikan kamu mengerjakannya atau saya harus berbicara dengan orang tuamu

مُتَأَخِّرٌ عَنِ الْفَصْلِ

Terlambat Masuk Kelas

يوسف : هَلْ يُمْكِنُنِي الدُّخُولُ، سَيِّدَ فَالَاحِ؟

المدرِّس : نَعَمْ، تَفَضَّلْ بِالدُّخُولِ، لِمَاذَا تَأْتِي مُتَأَخِّرًا دَائِمًا؟

يوسف : إِنَّهَا الْحَافِلَةُ الَّتِي تَجْعَلُنِي مُتَأَخِّرًا

المدرِّس : فِي أَيِّ سَاعَةٍ تُغَادِرُ الْمَنْزِلَ؟

يوسف : إِنَّنِي أُغَادِرُ الْمَنْزِلَ دَائِمًا فِي الثَّامِنَةِ إِلَّا الرَّبْعَ

المدرِّس : كَمْ مَسَافَةً مَنَزِلُكَ مِنْ هُنَا؟

يوسف : حَوَالِي ثَلَاثَةِ كِيلُومِتْرَاتٍ مِنْ هُنَا

المدرِّس : هَذَا هُوَ السَّبَبُ فِي وُصُولِكَ مُتَأَخِّرًا. فَأَنْتَ تُغَادِرُ الْمَنْزِلَ مُتَأَخِّرًا

جِدًّا. حَاوِلِ أَنْ تُغَادِرَ مُبَكَّرًا

يوسف : حَسَنًا، سَيِّدَ فَالَاحِ. سَأَفْعَلُ ذَلِكَ.

Yusuf : Boleh saya masuk, Pak Falah?

Guru : Ya, silahkan masuk. Mengapa kamu selalu terlambat?

Yusuf : Bus yang membuat saya terlambat

Guru : Jam berapa kamu pergi dari Rumah?

Yusuf : Saya selalu meninggalkan Rumah pada jam delapan kurang seperempat

Guru : Seberapa jauh Rumah kamu dari sini

Yusuf : Jaraknya sekitar tiga kilometer dari sini

Guru : Itu sebabnya kamu terlambat karena kamu meninggalkan Rumah terlambat sekali. Cobalah untuk pergi lebih awal

Yusuf : Ok, Pak Falah. Saya akan melakukan itu

Percakapan Bahasa Arab di Perpustakaan

الحوار الأول

Percakapan Pertama

أحمد : أَسَلَامٌ عَلَيْكُمْ

زيد : وَعَلَيْكُمْ السَّلَام

أحمد : صَبَّاحُ الْخَيْرِ

زيدٌ : صَبَّاحُ النَّوْرِ

أحمدُ : أَتَمَّيْتُ أَنْ أَسْتَعِيرَ هَذَا الْكِتَابَ وَأُرَدُّ الْكِتَابَ الَّذِي اسْتَعَرْتُهُ أَمْسِ

زيد : هَلْ لَدَيْكَ بِطَاقَةَ الْإِسْتِعَارَةِ ؟

أحمد : نَعَمْ ، هَذِهِ هِيَ بِطَاقَتِي

زيد : عَفْوًا أَلَمْ تَرَ أَنَّكَ مُتَأَخَّرٌ فِي رَدِّ الْكِتَابِ الْمُسْتَعَارِ بِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ؟

أحمد : عَفْوًا ، فَمَاذَا أَصْنَعُ بِهِ ؟

زيد : يَلْزِمُ عَلَيْكَ الْأَرِشَ

أحمد : كَمْ رُوبِيَّةً عَلَيَّ ؟

زيد : أَلْفَ رُوبِيَّةٍ وَأَيُّ الْكِتَابِ الَّذِي تُرِيدُ اسْتِعَارَهُ ؟

أحمد : سَأَسْتَعِيرُ كِتَابَ النَّحْوِ وَاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

زيد : نَعَمْ تَفْضَلْ خُذْ وَرَدِّ قَبْلَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ

أحمد : نَعَمْ إِنْ شَاءَ اللَّهُ شُكْرًا

Ahmad : *Assalamualaikum*

Zaid : *Walaikumussalam*

Ahmad : *Selamat pagi*

Zaid : *Pagi juga*

Ahmad : *Saya mau pinjam buku ini dan mengembalikan buku yang kemarin saya pinjam.*

Zaid : *Apakah anda membawa kartu pinjaman?*

Ahmad : *Ya, ini kartunya.*

Zaid : *Maaaf anda telah terlambat 3 hari dalam mengembalikan pinjaman buku.*

Ahmad : *Maaaf lalu apa yang harus saya lakukan?*

Zaid : *Anda diwajibkan membayar denda*

Ahmad : *Berapa yang harus saya bayar?*

Zaid : *Hanya seribu saja dan buku apa saja yang akan anda pinjam?*

Ahmad : *Saya mau meminjam buku Nahwu dan Bahasa Arab*

Zaid : *Baik silakan ambil dan kembalikan sebelum 3 hari*

Ahmad : *Ya Insya Allah, terima kasih.*

الحوار الثاني

Percakapan Kedua

- عبد الله : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، صَبَاحُ الْخَيْرِ
أمين المكتبة : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ، صَبَاحُ النُّورِ، أَيُّ خِدْمَةٍ؟
عبد الله : أَتَمَّيْتُ أَنْ أُسْتَعِيرَ هَذَا الْكِتَابَ وَأُرِيدُ الْكِتَابَ الَّذِي اسْتَعْرَضْتُهُ
أمين المكتبة : هَلْ لَدَيْكَ بِطَاقَةٌ لِإِسْتِعَارَةِ ؟
عبد الله : نَعَمْ، هَذِهِ هِيَ بِطَاقَتِي
أمين المكتبة : عُدُّرًا أَيُّهَا السَّيِّدُ، أَلَمْ تَرَ أَنَّكَ مُتَأَخِّرٌ فِي رَدِّ الْكِتَابِ الْمُسْتَعَارِ
بِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ؟
عبد الله : عَفْوًا، فَمَاذَا أَصْنَعُ بِهِ ؟
أمين المكتبة : يُلْزَمُ عَلَيْكَ الْأَرْضَ أَيُّهَا السَّيِّدُ
عبد الله : كَمْ رُؤْيِيَّةً عَلَيَّ؟
أمين المكتبة : أُلْفَ رُؤْيِيَّةٍ فَحَسَبُ، وَأَيُّ الْكِتَابِ الَّذِي تُرِيدُ اسْتِعَارَهُ؟
عبد الله : الْكَوَاكِبُ الدُّرِّيَّةُ فِي عِلْمِ النَّحْوِ
أمين المكتبة : الْكُتُبُ النَّحْوِيَّةُ لَا يُؤَدَّنُ لِأَحَدٍ اسْتِعَارَهَا
عبد الله : وَإِنْ كَانَ ذَلِكَ، فَأَقْرَأْهُ هَذَا الْكِتَابَ فِي دَاخِلِ الْمَكْتَبَةِ
أمين المكتبة : نَرْجُو مِنْكَ الْعَفْوَ، وَشُكْرًا

Abdullah : *Assalamu 'alaikum, Selamat pagi*

Penjaga : *Wa 'alaikumussalam, selamat pagi Bapak, ada yang bisa saya bantu?*

Abdullah : *Ya, saya mau pinjam buku, dan mengembalikan buku yang saya pinjam*

Penjaga : *Oh ya Bapak, punya kartu peminjaman?*

Abdullah : *Ya, ini kartunya*

Penjaga : *Maaf Bapak, anda terlambat 3 hari dalam untuk mengembalikan buku pinjaman anda*

Abdullah : *Oh maaf, jadi apa yang harus saya lakukan?*

Penjaga : *Bapak terkena beban denda*

Abdullah : *Berapa yang harus saya bayar?*

Penjaga : *1000 saja bapak, jadi Bapak mau pinjam buku apa?*

Abdullah : *Buku Nahwu, Al-Kawakib Ad-Durriyyah*

Penjaga : *Maaf Bapak, untuk buku nahwu, tidak diperkenankan untuk dipinjam*

Abdullah : *Kalo begitu, saya baca di sini saja*

Penjaga : *Mohon maaf Bapak dan terimakasih*

الحوار الثالث

Percakapan Ketiga

مریم : صَبَّاحُ الْخَيْرِ

عائشة : صَبَّاحُ النُّورِ

مریم : إِلَى أَيْنَ أَنْتَ؟

عائشة : أَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

مریم : مَاذَا تَعْمَلُ فِي الْمَكْتَبَةِ؟

عائشة : أُرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كِتَابَ اللُّغَةِ الْإِنْجِيلِيَّةِ، هَيَّا بِنَا إِلَى الْمَكْتَبَةِ

مریم : حَسَنًا، أُرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كِتَابَ التَّارِيخِ أَيْضًا

عائشة و مریم : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

أمين المكتبة : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ، أَيَّةَ خَدِمَةٍ؟

عائشة : نُرِيدُ أَنْ نَسْتَعِيرَ كِتَابَ اللُّغَةِ الْإِنْجِيلِيَّةِ وَكِتَابَ التَّارِيخِ

أمين المكتبة : لَكِنْ امْلِ إِسْمُكُمْ إِلَى دَفْتَرِ أَسْمَاءِ الْمُسْتَعِيرِينَ الْأُولَى، أَيْنَ

بِطَاقَةِ مَكْتَبَتِكُمَا؟

مریم : هَذِهِ بِطَاقَتِي

عائشة : وَهَذِهِ بِطَاقَتِي، وَلَكِنْ أَيْنَ مَكَانِ الْكِتَابِ؟

أمين المكتبة : كِتَابُ اللُّغَةِ الْإِنْجِيلِيَّةِ فِي الرَّفِّ الثَّلَاثِ، وَكِتَابُ التَّارِيخِ فِي

الرَّفِّ الْخَامِسِ.

مریم : شُكْرًا

أمين المكتبة : عَفْوًا

Maryam : *Selamat pagi*

Aisyah : *Selamat pagi juga*

Maryam : *Hendak kemana kamu?*

Aisyah : *Saya akan pergi ke Perpustakaan*

Maryam : *Apa yang kamu lakukan di Perpustakaan?*

Aisyah : *Saya ingin meminjam buku bahasa Inggris, mari bersama kita ke Perpustakaan*

Maryam : *Baiklah, saya juga ingin meminjam buku sejarah*

Aisyah dan Maryam : *assalamu'alaikum*

Penjaga : *Wa 'Alaikumsalam, ada yang bisa dibantu?*

Aisyah : *Kami ingin meminjam buku bahasa Inggris dan buku Sejarah*

Penjaga : *Tapi saya tulis nama kalian dibuku peminjaman terlebih dahulu, dimana kartu perpustakaan kalian?*

Maryam : *Ini kartu saya*

Aisyah : *dan ini kartu saya, dimana tempat bukunya?*

Penjaga : *Buku bahasa Inggris ada di rak buku nomor 3, dan buku Sejarah ada di rak buku nomor 5.*

Maryam : *Terima kasih*

Penjaga : *Sama-sama*

DAFTAR PUSTAKA

- Falah, Saiful. 2006. *Simple Expression An Effort To Enrich Student's Mastery On English And Arabic, Ummul Quro Al Islami* .
- Saiful Falah, *Simple Expression An Effort To Enrich Student's Mastery On English And Arabic, Ummul Quro Al Islami* , 2006, h.19-21
- <https://www.ilmuarab.net/2018/07/contoh-percakapan-bahasa-arab-di-dapur-beserta-artinya.html>
- <https://alquranmulia.wordpress.com/tag/kumpulan-percakapan-bahasa-arab/>
- <http://www.kamusmufradat.com/2018/08/percakapan-bahasa-arab.html>

PROFIL PENULIS

Achmad Busiri, M.Pd I: Surabaya, 01 Januari 1983

Ainul Yaqin: Malang, 10 Oktober 1998

Alfiatul Maghfiroh: Malang, 01 Januari 2001

Bilghis Lu'luil Malihatuz Sya'bah: Malang, 30 Januari 1999

Dewi Anisatuz Zakiyah: Malang, 09 Juni 1998

Fitria Nur Afifi: Malang, 09 Januari 2000

Hamizul Fuad: Banyuwangi, 03 Maret 1997

Hartatik: Malang, 06 September 1999

Luluk Farida: Malang, 13 Agustus 1999

Mokhammad Ismail Zainudin: Malang, 13 Oktober 1997

Nur Faizah: Malang, 09 Februari 1999

Nur Karimatus Sa'idah: Malang, 05 Agustus 1999

Umi Muthoharoh: Malang, 14 April 2000

Qonitatul Khasanah: Malang, 12 Juli 1998